

Lectoescritura en los adultos. El porqué de la alfabetización

Florinda Castro*

Fundamentación

Dado que consideramos que uno de los principales problemas que aqueja a la Argentina, en estos momentos, es el aumento del analfabetismo, más de 6 millones entre analfabetos puros y funcionales, y que ello se da dentro de un sistema educativo formal en el cual el autoritarismo sigue vigente en sus relaciones y estructuras; nuestra propuesta de alfabetización se enmarca dentro de esta realidad y tiene en cuenta el marco socioeconómico y político de la coyuntura histórica actual.

Partimos así de una de las características principales de nuestra época que nos une e iguala a los demás países latinoamericanos, la deuda externa. Signo actual de nuestra dependencia, la deuda externa condiciona esencialmente nuestras posibilidades de desarrollo y nos plantea abrirnos al continente que se extiende desde el Río Bravo hacia el sur para alcanzar una integración latinoamericana que asuma la situación de dependencia común y responda al clamor de sus pueblos que, rompiendo fronteras ficticias, se unen solidariamente desde abajo, en una lucha común por su liberación.

A lo largo de la historia de nuestro país, el analfabetismo nunca representó un problema grave; comparado con los demás países de Latinoamérica, nuestros índices y porcentajes siempre fueron de los menores. Era un país rico, con poca población y gran cantidad de inmigrantes europeos (continente de mayor desarrollo). Si bien las capas sociales que emigraban de Europa pertenecían a los sectores más bajos de la escala social, campesinos, peones, así como obreros no especializados en su mayoría, poseían al menos escolaridad primaria. No pasaba lo mismo con el interior del país, en el cual nuestros nativos iban conformando de a poco, los sectores de baja o nula escolaridad. Unos por pertenecer a los grupos de peones golondrinas que emigraban constantemente de acuerdo con los períodos de siembra y cosecha, sobre todo en el norte, territorio donde se concentra actualmente el mayor índice de analfabetismo y otros que aunque permanecían en su lugar de origen, no tenían acceso al sistema educativo por su dedicación total a las tareas agrícola-ganaderas, como peones, desde su niñez.

Gran parte de esta población emigró a las ciudades más importantes del país en busca de mayores posibilidades de trabajo, vivienda y educación para escapar muchas veces de la miseria creciente en sus lugares de origen; del trabajo en el campo cada vez más castigado, desvalorizado y explotado y de fenómenos meteorológicos que como las inundaciones agravaron su pauperización. Ellos conforman hoy, los barrios, villas y asentamientos del suburbano bonaerense, con los más altos índices de analfabetismo, sobre todo en los partidos de Florencio Varela y La Matanza, donde se asientan

* Florinda Castro es licenciada en relaciones humanas. Directora de Educación de Adultos de la Provincia de Buenos Aires. Ex asesora del Programa "Campaña Mundial contra el hambre-Argentina". Ex investigadora del INEA en México.

pobladores provenientes de Chaco, Formosa, Corrientes, Santiago del Estero y Tucumán, provincias que poseen los índices más altos de analfabetismo a nivel nacional. Por otro lado debido al creciente desempleo que se viene produciendo en el país, sobre todo en sus zonas industriales, son muchas las familias que se ven obligadas a retirar a sus hijos de la escuela a edad temprana (alrededor de los 10 años y aun antes) para que puedan aportar a la castigada economía familiar, dedicándose a trabajos callejeros, bien visibles hoy en los grandes centros urbanos, dentro de las estaciones de ferrocarril, subterráneos, confiterías, vía pública, etc. En pocos años más, al cumplir los 15 años, estos niños pasarán a abultar las cifras de analfabetismo del país.

Frente a esta situación, de nada sirve realizar acciones alfabetizadoras que, partiendo de premisas falsas, olvidan que el analfabetismo es consecuencia de un sistema social injusto, autoritario y no participativo.

Por tanto toda propuesta alternativa a realizar debe partir además de un análisis crítico de los programas existentes en estos momentos, que al no definir y ubicar en su claro contexto al problema del analfabetismo, corren el riesgo de no alcanzar los objetivos propuestos.

Con respecto a esto nos decía el Sr. René Maheu, ex Director General de la Unesco en la Tercera Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos realizada en Tokio en 1972 "...la educación de adultos es ante todo la democratización de la educación. Pues es tal todavía la insuficiencia de la escolarización que, sin la educación de adultos, que se esfuerza por abrir en todo momento de la vida el acceso a la educación, no habría un reconocimiento efectivo del derecho de todos a la educación. En esta perspectiva, la alfabetización es una prioridad."

Teniendo en cuenta esta realidad y partiendo del desafío que nos plantea la enseñanza de la lectoescritura en los adultos, pasamos a describir algunos aportes técnicos para la implementación de programas de alfabetización.

Características de los adultos

En los grupos de alfabetización se trabaja siempre con educandos mayores de 15 años, que entran dentro de la categoría de adultos. Estos tienen una serie de características que los diferencian de los niños lo que hace que varíe el proceso de enseñanza-aprendizaje. No puede establecerse con ellos la relación maestro-alumno sino la de educador-educando que se da en forma horizontal y de igual a igual, partiendo de los intereses y expectativas de los adultos con los cuales se va a trabajar.

A diferencia del niño el adulto tiene:

- Madurez física y mental
- Más capacidad lógica
- Poder de reflexión
- Más responsabilidades
- Se conoce más a sí mismo

- Conoce más sus capacidades
- Es más susceptible
- Trata de ocultar sus deficiencias
- Tiene experiencias y hábitos arraigados
- Participa conscientemente en su realización
- Cuestiona lo que se le enseña

Diferencia entre la educación de niños y adultos

Educación de los niños	Educación de los adultos
1. Memoriza y después comprende. 2. Tiende primero hacia temas generales. 3. Obligación de atenerse a un programa predeterminado 4. Se apoya en la experiencia de los demás. 5. Se mueve por incentivos mediatos. 6. Conocimientos escolares apoyados sobre todo con experiencias pasadas. 7. El profesor proporciona información, conocimientos y orientación al educando. 8. Adquiere un bagaje de conocimientos prescritos. 9. Busca las buenas calificaciones. 10. Utilización del aprendizaje en el futuro.	1. Comprende y después memoriza. 2. Tiende primero hacia problemas generales. 3. Programa elaborado en función de las necesidades e intereses del que estudia. 4. Se apoya ante todo en su propia experiencia. 5. Se mueve por incentivos inmediatos. 6. Aprende lo que tiene relación con las realidades de su vida presente. 7. El profesor organiza, guía y alienta al educando. 8. Busca los conocimientos de acuerdo con sus necesidades y problemas personales. 9. No tiene interés en las calificaciones. 10. Utilización inmediata del aprendizaje.

El proceso de aprendizaje en los adultos

Para el cumplimiento de las funciones de alfabetizador es necesario conocer algunos aspectos del aprendizaje en los adultos, los factores que en él intervienen, las formas de motivación y organización de los círculos de estudio y la dinámica del trabajo en grupos.

El adulto es una persona inteligente, con capacidades, intereses y necesidades que deben tenerse en cuenta para que su aprendizaje sea un intercambio de experiencias y no una simple transmisión de conocimientos.

El aprendizaje es un proceso formado por una serie de etapas a través de las cuales una persona adquiere experiencias nuevas, las relaciona con las anteriores, las reorganiza y logra un cambio en su comportamiento.

El aprendizaje en los adultos

- es más efectivo cuando les permite satisfacer una necesidad, un interés o un objetivo concreto (trabajo más productivo, beneficio personal, de sus hijos, etc.);

- se debe relacionar con sus propias experiencias, es decir, lo que aprenden debe tener significado e interés para ellos;
- despierta mayor interés cuando se parte de lo que saben y no de situaciones desconocidas;
- estimula cuando puede aplicar lo que aprende de inmediato;
- resulta mejor en grupo que en forma individual, porque de la experiencia de cada uno se enriquecen todos.

Factores que dificultan el aprendizaje

Para coordinar un grupo de adultos se necesita conocer los factores negativos que en un momento dado les pueden impedir avanzar con rapidez o seguridad en su aprendizaje.

Estos factores pueden ser:

- temor a sentirse en inferioridad de condiciones por ser adultos sin escolaridad;
- desconfianza en su capacidad de aprendizaje; por su edad creen no poder aprender;
- timidez al encontrarse con personas que saben más que ellos;
- desilusión, si no ven éxitos en su aprendizaje;
- disminución de algunas facultades físicas, vista, oído, precisión en los movimientos del brazo y de la mano, necesarios para leer y escribir;
- problemas y responsabilidad de carácter familiar o de trabajo, que le impiden asistir regularmente a clase.

Además de estas características, es necesario tener en cuenta que los adultos analfabetos pertenecen en general a sectores marginados, con grandes problemas de alimentación, vivienda, salud, etc. Esto los hace sentir con amplias limitaciones de todo tipo y sin muchas posibilidades de acceso a un mundo que está fuera de ellos. No ven con claridad el cómo, el por qué de su acceso a la cultura letrada. Esto y la falta de práctica de sus capacidades intelectuales dificulta el establecimiento de relaciones en el plano educativo, por lo cual el instructor deberá hacer un esfuerzo que posibilite el desarrollo y surgimiento de sus capacidades potenciales, creando un ambiente propicio y estableciendo desde el principio una relación de igualdad sin imposiciones, para tratar de rescatar los valores del analfabeto.

Otro aspecto a tener en cuenta es que la mayoría de los analfabetos son provincianos provenientes del campo, de pequeños conglomerados urbanos del noroeste argentino y por lo tanto mantienen con pequeños cambios las características propias de la población rural. Mayor vida de relación con sus vecinos, problemas e intereses comunes, un contacto más directo con la naturaleza (la tierra, el clima, los fenómenos naturales) hace que su perspectiva y su misma vivencia sean más inmediatas y concretas y su enfoque de vida más realista.

Su cultura se transmite de generación en generación en forma oral, a través de sus costumbres, sus creencias y aun sus supersticiones. Así

encontramos un fuerte sentido religioso y una tradición machista y de dominio sobre los hijos que no ha podido quebrar el contacto con la gran ciudad.

Diferencias del proceso de enseñanza - aprendizaje de niños y adultos

<p>Modelo escolar para niños. El maestro enseña conocimientos.</p> <p>El maestro explica textos.</p> <p>El maestro examina y califica. El maestro asigna tareas y actividades.</p> <p>El maestro está al frente del grupo.</p> <p>El maestro da información, los alumnos reciben.</p>	<p>Modelo participativo para adultos. El grupo pone en común ideas y conocimientos.</p> <p>El grupo asesora a cada uno de sus miembros.</p> <p>El grupo evalúa a cada estudiante. El grupo organiza actividades en común.</p> <p>Maestros y alumnos establecen una relación de igualdad coordinada por el maestro.</p> <p>El grupo intercambia información y experiencias.</p>
--	---

Cuando esta población emigra a zonas urbanas trae todo este bagaje humano y social que no logran erradicar ni las costumbres y formas de vida urbana ni los medios de comunicación masivos que se introducen en su mundo y que producen algunas modificaciones que debemos considerar en su proceso de aprendizaje.

Ventajas de la metodología participativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los adultos

- En un proceso de participación, los conceptos se definen y reelaboran en conjunto.
- Se aporta y se recibe información, se conjugan intereses entre los participantes, con el respeto de todos y cada uno y se promueve una tolerancia mutua de convivencia.
- Desaparece la relación vertical maestro-alumno y se democratiza el aprendizaje.
- Permite la transformación de todo el proceso educativo adaptándolo a su realidad.
- La participación genera una actitud que integra a los procesos educativos y los transforma adaptándolo a sus fines.
- Los límites del actuar participativo son consecuencia de una decisión conjunta.
- Mediante la participación y el diálogo el adulto argumenta y cuestiona, o sea se va formando para la reflexión, la creatividad y la producción.
- El adulto por la participación define sus objetivos, los contenidos del aprendizaje, la forma de adquirirlos y sus propios métodos de evaluación.

Estas pautas están encuadradas dentro de un proceso de educación liberadora que busca el nacimiento y desarrollo de una conciencia crítica en el adulto como artífice y protagonista de su quehacer cotidiano y social mediante la cual pueda emerger de su situación de marginación y usar en su beneficio y

el de su comunidad las nuevas técnicas de comunicación escrita y gráfica que adquiere mediante la alfabetización.

Así, el alfabetizador debe tener muy presente que está trabajando con adultos y, que sus características diferentes de las de los niños y aun de los adolescentes, varían por completo el proceso de enseñanza-aprendizaje que solamente será efectivo si parte de sus necesidades, intereses y expectativas y se centra en su capacidad de diálogo.

Cuando en un grupo de educación de adultos se logra la participación de los educandos, surge el diálogo, se inquiere y se pregunta, además de aportar sus experiencias, se está definiendo el proceso de enseñanza-aprendizaje, pues a partir de aquí el adulto:

- aprende a aprender,
- estructura su pensamiento,
- se expresa con lenguaje simple y llano,
- se sitúa en una relación de horizontalidad,
- cuestiona las direcciones impuestas,
- nace la solidaridad en el grupo,
- el educador es considerado como un miembro más del grupo.

Métodos de alfabetización

Al analizar las diferencias entre la educación de niños y adultos, así como del proceso de enseñanza-aprendizaje, deducimos que no pueden emplearse en la alfabetización de adultos, los mismos métodos que se emplean en la escuela primaria para la alfabetización de los niños.

Dos son los aspectos fundamentales a tener en cuenta en la alfabetización de los adultos: el primero, la relación que se establece entre el maestro y el alumno, educador y educando, que es una relación de igualdad, sin imposiciones, basada en el diálogo continuo. El segundo, es el método a emplearse, el cual debe sustentarse sobre esta relación dialógica, y aportar los elementos técnicos necesarios para que el alfabetizando vaya accediendo (a partir de su propia experiencia) al dominio de la lectoescritura y las matemáticas.

A continuación, describiremos algunos de los métodos más usados en la alfabetización de adultos:

- a) **Método fonético:** Se basa en la asociación del sonido con la letra. El aprendizaje comienza con las letras, con éstas se forman sílabas, continuando luego con palabras, frases y oraciones.
- b) **Método global:** El proceso de aprendizaje se inicia con una frase u oración y continúa con las palabras sin llegar a dividir las en sílabas.
- c) **Método "Leer por imágenes":** El proceso de aprendizaje comienza por imágenes, las cuales se relacionan primero con las vocales, luego con las sílabas, y sobre esta base se pasa a la formación de palabras y frases.

- d) **Método de la palabra generadora:** Comienza con un proceso de reflexión y discusión sobre temas de la vida cotidiana del adulto, que son de su interés. Se asocia el tema seleccionado para el diálogo con la palabra que servirá para el aprendizaje de la lectura y la escritura. La palabra se descompone en sílabas. Con el uso de las vocales se forman las familias silábicas y se generan nuevas palabras, frases y oraciones.

El método más utilizado en la actualidad, es el de la palabra generadora, que se asocia con temas que están íntimamente ligados con la vida del analfabeto, sus intereses y necesidades y, por tanto, responde en mayor medida a sus expectativas. Este método permite establecer el diálogo entre educador y educandos, partiendo de la experiencia de éstos y rescatando su cultura.

¿Por qué proponemos el método de la palabra generadora?

Este método, llamado psicosocial, fue adaptado a la realidad latinoamericana por Paulo Freire. Aplicado por primera vez en el Brasil en la década de los 60 fue posteriormente utilizado en otros países de la región. Lo consideramos el más apropiado, pues además de responder a la problemática e idiosincrasia de nuestros pueblos (sobre todo de los sectores marginados) contempla las características particulares de los adultos a los cuales va dirigido.

Se comienza el trabajo con una investigación en equipo, de tipo participativo, sobre la comunidad en la cual se va a desarrollar el programa, para extraer de ella temas generadores, que serán luego traducidos a palabras en torno de las cuales giran los problemas más sentidos por dicha comunidad. Después se realiza una codificación. Mediante una foto o dibujo se presenta una situación sobre la problemática de la comunidad a la cual se acompaña con la palabra que sintetiza tal situación. Se calcula que en un total de alrededor de 20 palabras con sus correspondientes láminas se puede completar la totalidad del alfabeto.

El proceso de aprendizaje comienza con una reflexión y discusión en torno a cada uno de los temas, vinculados con la palabra generadora. La palabra se descompone en sílabas luego se forman las familias silábicas y se generan nuevas palabras, frases y oraciones. Este proceso se realiza con cada una de las 20 palabras seleccionadas, que deben atender a las dificultades fonéticas de la lengua.

Elección de las palabras y los temas generadores

Para la selección de las palabras apropiadas (universo vocabular) se realiza una investigación previa en la comunidad donde se va a trabajar con los grupos, teniendo en cuenta sus intereses y problemáticas, así como la forma en que son expresados por los vecinos. Los aspectos a considerar son: forma de vida de los habitantes, organización familiar y social, origen, formas de trabajo, vivienda, intereses comunitarios, etc.

También debe procurarse que estas expresiones pertenezcan al habla cotidiana, abarquen todos los fonemas y grafemas y tengan riqueza silábica.

Es conveniente que las palabras sean agrupadas por unidades temáticas, para que la reflexión tenga más coherencia y pueda centrarse sobre temas fundamentales. Esto permite también repasar periódicamente lo aprendido y discutido a manera de evaluación parcial de la marcha del aprendizaje.

Para adelantar en este paso previo de la aplicación del método, podemos tomar en cuenta algunas investigaciones que se han realizado con anterioridad y que consideramos apropiadas por responder a las características generales de los sectores marginados y que incluso ya han sido aplicadas con resultado positivo.

A modo de propuesta incluimos un paquete de palabras, agrupadas por unidades temáticas que pueden ser consideradas para una primera selección.

Unidades temáticas

Trabajo

pala
maquina
fábrica
plomero
obrero
madera
compañero
delegado
campesino
semilla
cosecha
trabajo

Salud

Leche
Medicina
Basura
Comida
Mate
Vacuna
Agua
Hospital

Vivienda

Casa
Pavimento
Lote

Vestido

Ropa
Zapato
vestido

Organización

Familia
Hijo
Vecino
Sindicato
Villa
Voto
Pueblo

Recreación

Guitarra
Radio
Tele
televisión

Educación

Escuela
Educación

En cuanto al ordenamiento de las palabras debe respetarse una **progresión lingüística**, es decir, que las dificultades del idioma se vayan presentando en forma escalonada.

Procedimiento para la aplicación del método

De primera instancia el grupo se enfrenta a la lámina o foto que representa la misma situación a la que se refiere la palabra. Se establece el diálogo de acuerdo con la metodología descrita anteriormente, para que surjan las experiencias personales de cada uno con respecto a la situación.

Una vez que ha quedado claro para el grupo el tema tratado, se coloca junto a la lámina un cartel donde está escrita la palabra entera (tiene que ser en letra imprenta minúscula, la cursiva se emplea posteriormente). El coordinador la pronuncia junto con los participantes para proceder luego al retiro de la lámina. Se deja solamente la palabra escrita y se invita a pronunciarla nuevamente. Esta es la etapa de lectura.

A continuación se procede a dividir la palabra en sílabas (llamándolas pedazos) y cambia el cartel de la palabra por otro separado en sílabas. Luego se explica que cada uno de estos "pedazos" tiene una familia y comienza a trabajar con las fichas de descubrimiento que traen las familias silábicas de la palabra. Aquí aparecen las vocales que deben ser explicadas aclarando que están presentes en todos los pedazos con que formamos palabras.

El paso siguiente es formar oralmente nuevas palabras por la combinación de las sílabas. El coordinador va escribiendo las nuevas palabras propuestas y viendo también las frases que pueden formarse con las sílabas conocidas. Aquí el coordinador puede dar ejemplos para comenzar.

Luego continúa la **etapa de escritura**. El coordinador escribe la palabra en el pizarrón con letra imprenta y debajo con letra cursiva. Hay que aclarar que la letra de **imprenta** es para leer (diarios, revistas, carteles, etc.) y la **cursiva** para escribir (cartas). Si ve que produce mucha dificultad el uso de dos tipos de escritura lo hará primero en imprenta y más adelante usará la cursiva. Los pasos a seguir son los mismos que para la lectura hasta concluir el ciclo.